

V Bruseli 20. februára 2026
(OR. en)

6508/26

**Medziinštitucionálny spis:
2022/0344 (COD)**

ENV 144
CLIMA 74
AGRI 129
FORETS 24
ENER 81
TRANS 84
CODEC 263

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od: Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie

Dátum doručenia: 18. februára 2026

Komu: Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie

Č. dok. Kom.: COM(2026) 39 final

Predmet: OZNÁMENIE KOMISIE EURÓPSKEMU PARLAMENTU podľa článku 294 ods. 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie
o pozícii Rady k prijatiu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2000/60/ES, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva, smernica 2006/118/ES o ochrane podzemných vôd pred znečistením a zhoršením kvality a smernica 2008/105/ES o environmentálnych normách kvality v oblasti vodnej politiky

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 39 final.

Príloha: COM(2026) 39 final



V Bruseli 18. 2. 2026
COM(2026) 39 final

2022/0344 (COD)

OZNÁMENIE KOMISIE EURÓPSKEMU PARLAMENTU

podľa článku 294 ods. 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie

o

pozícii Rady k prijatiu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2000/60/ES, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva, smernica 2006/118/ES o ochrane podzemných vôd pred znečistením a zhoršením kvality a smernica 2008/105/ES o environmentálnych normách kvality v oblasti vodnej politiky

OZNÁMENIE KOMISIE EURÓPSKEMU PARLAMENTU

podľa článku 294 ods. 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie

o

pozícii Rady k prijatiu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2000/60/ES, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva, smernica 2006/118/ES o ochrane podzemných vôd pred znečistením a zhoršením kvality a smernica 2008/105/ES o environmentálnych normách kvality v oblasti vodnej politiky

1. CHRONOLÓGIA

Dátum predloženia návrhu Európskemu parlamentu a Rade [dokument COM(2022) 0540 – 2022/0344 COD]	22. októbra 2022
Dátum stanoviska Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru:	22. februára 2023
Dátum pozície Európskeho parlamentu v prvom čítaní:	24. apríla 2024
Dátum predloženia zmeneného návrhu:	neuplatňuje sa
Dátum prijatia pozície Rady:	17. februára 2026

2. CIEĽ NÁVRHU KOMISIE

Vzhľadom na všeobecný cieľ politiky EÚ v oblasti vodného hospodárstva sa návrh zameriava na:

- zvýšenie ochrany občanov EÚ a prírodných ekosystémov prostredníctvom návrhu dodatočných znečisťujúcich látok a súvisiacich environmentálnych noriem kvality, ktoré sa majú dodržiavať v útvaroch podzemných a povrchových vôd,
- zvýšenie účinnosti právnych predpisov a zníženie ich administratívnej záťaže, a to s cieľom umožniť EÚ rýchlejšie reagovať na vznikajúce riziká.

3. PRIPOMIENKY K POZÍCIÍ RADY

V pozícii Rady prijatej v prvom čítaní sa plne odráža politická dohoda, ktorú Európsky parlament a Rada dosiahli 23. septembra 2025. Komisia podporuje túto dohodu, ktorej hlavné body sú uvedené ďalej.

a) Revidovaný zoznam látok a súvisiacich noriem kvality

Pokiaľ ide o jadro návrhu Komisie, politickou dohodou sa zachováva väčšina revízií navrhovaných Komisiou. Spoluzákonodarcovia sa však dohodli na niekoľkých významných zmenách:

- „Zrušiť klasifikáciu“ ďalších dvoch látok (*atrazín* a *trichlórbenzén*) okrem štyroch prioritných látok vypustených zo zoznamu v návrhu Komisie. Používanie

trichlórbenzenu bolo do značnej miery obmedzené a z najnovších údajov vyplýva klesajúci trend, zatiaľ čo *atrazín* je v EÚ zakázaný od roku 2004. Tieto látky sa preto presunuli zo zoznamu látok znečisťujúcich povrchové vody v prílohe I (látky vzbudzujúce obavy na úrovni celej EÚ) do prílohy II (znečisťujúce látky vzbudzujúce vnútroštátne obavy) k smernici 2008/105/ES. V dôsledku toho ich bude potrebné monitorovať a dodržiavať súvisiace pravidlá len v členských štátoch, v ktorých tieto látky stále vzbudzujú obavy.

- **Odložiť** úvahy o stanovení noriem kvality pre súčty a/alebo hodnoty spolu skupín látok, ako sú lieky, pesticídy, bisfenoly a PFAS **na budúce preskúmanie**, a poveriť Komisiu, aby vykonala ďalšiu metodickú prácu týkajúcu sa vhodných metód monitorovania a prístupov k stanoveniu noriem kvality pre ďalšie preskúmanie právnych predpisov.
- **Lieky v podzemných vodách:** namiesto normy kvality pre „lieky spolu“, ktorú navrhuje Komisia, sa stanovuje jednotná norma kvality pre jednotlivé farmaceutické látky vzbudzujúce vnútroštátne obavy v podzemných vodách. Od členských štátov sa však vyžaduje, aby stanovili prísnejšie normy v prípade, že boli identifikované citlivé ekosystémy podzemných vôd. Látka *primidón* (antiepileptikum) je zaradená do prílohy I k smernici o podzemných vodách ako znečisťujúca látka vzbudzujúca obavy v celej EÚ.
- **Ekosystémy podzemných vôd:** Spoluzákonodarcovia sa dohodli na vložení poznámky pod čiarou, v ktorej sa od členských štátov vyžaduje, aby stanovili prísnejšie prahové hodnoty pre látky znečisťujúce podzemné vody, ak je to odôvodnené na základe vedeckých dôkazov a ak existuje spoľahlivá metóda na identifikáciu prítomnosti ekosystémov podzemných vôd. Spoluzákonodarcovia takisto poverujú Komisiu, aby v spolupráci s členskými štátmi vypracovala metodiku na identifikáciu prítomnosti ekosystémov podzemných vôd.
- **Nerelevantné metabolity (nrM) pesticídov v podzemných vodách:** V dohode sa zachováva „stredná hodnota“ 1 µg/l a hodnota spolu 5 µg/l z pôvodného návrhu, pričom sa členským štátom umožňuje stanoviť viac alebo menej prísnu individuálnu normu, ak je to odôvodnené na základe dostupných údajov o toxicite látky. Od Komisie sa takisto vyžaduje, aby do 24 mesiacov od nadobudnutia účinnosti prijala vykonávací akt, v ktorom sa stanoví (nevyčerpávajúci) zoznam nrM, ktorý sa bude pravidelne revidovať.
- **Pesticídy v povrchových vodách:** Spoluzákonodarcovia sa dohodli na norme kvality 0,2 µg/l pre súčet podskupiny pesticídov (približne 30), ktoré sú už uvedené v prílohe I k smernici o environmentálnych normách kvality.
- **Normy kvality pre súčet vybraných PFAS v podzemných a povrchových vodách:** Pokiaľ ide o povrchové vody, spoluzákonodarcovia súhlasili s návrhom Komisie, ktorým sa stanovuje prísna norma 0,0044 µg/l pre súčet 24 PFAS a **k súčtu 24 PFAS sa pridáva aj TFA (kyselina trifluóroctová), čím sa dosiahne súčet 25 PFAS**. V prípade podzemných vôd spoluzákonodarcovia nezachovali návrh Komisie zahrnúť rovnaký súčet 24 PFAS ako v povrchových vodách, ale dohodli sa na uplatňovaní prísnej normy kvality 0,0044 µg/l pre súčet 4 najnebezpečnejších PFAS. Okrem toho sa spoluzákonodarcovia dohodli na zahrnutí – s doložkou o dynamickom zosúladení – menej prísnej normy kvality pre súčet 20 PFAS, ktorá je zosúladená s hodnotou stanovenou v smernici o pitnej vode. Takisto sa dohodlo, že v budúcom preskúmaní sa zväží stanovenie normy kvality pre TFA v podzemných vodách (buď samostatne, alebo ako súčasť súčtu).

b) Monitorovanie a nahlasovanie

- **Častejšie nahlasovanie údajov z monitorovania a zrušenie priebežného hlásenia o napredovaní programových opatrení:** Spoluzákonodarcovia prijali návrh Komisie na zabezpečenie pravidelnejšieho nahlasovania údajov z monitorovania prostredníctvom automatizovaných mechanizmov predkladania údajov. Spoluzákonodarcovia takisto súhlasili so zjednodušením nahlasovania vypustením povinnosti členských štátov predkladať priebežné hlásenie o napredovaní programových opatrení, keďže takéto nahlasovanie považujú za neúčinné a zaťažujúce.
- **Posilnené úlohy EEA a ECHA:** Spoluzákonodarcovia uvítali návrh Komisie na objasnenie a posilnenie úloh Európskej environmentálnej agentúry (ďalej len „EEA“), pokiaľ ide o jednotné kontaktné miesto na zhromažďovanie údajov z monitorovania, a Európskej chemickej agentúry (ďalej len „ECHA“), pokiaľ ide o podporu Komisie pri budúcich revíziách zoznamov sledovaných látok a zoznamov znečisťujúcich látok.
- **Zoznamy sledovaných látok v podzemných a povrchových vodách:** Spoluzákonodarcovia súhlasili s väčšinou prvkov návrhu Komisie, pričom zaviedli povinné monitorovanie podzemných vôd v rámci „zoznamu sledovaných látok“ a zjednodušili postup monitorovania povrchových aj podzemných vôd v rámci zoznamu sledovaných látok, aby bolo účinnejšie a zvládnuiteľnejšie. Spoluzákonodarcovia sa takisto dohodli na zaradení mikroplastov a génov antimikrobiálnej rezistencie do budúcich zoznamov sledovaných látok, hneď ako budú vyvinuté vhodné metódy, aby sa mohli zbierať údaje o ich koncentrácii vo vode s cieľom uľahčiť vývoj metodiky hodnotenia rizík.
- **Povinné monitorovanie endokrinných disruptorov na základe účinkov:** Spoluzákonodarcovia sa dohodli na zavedení povinného testovania monitorovania určitých endokrinných disruptorov na základe účinkov na obdobie dvoch rokov, pričom poverili Komisiu, aby prijala vykonávací akt, v ktorom sa stanovujú potrebné technické špecifikácie. Spoluzákonodarcovia takisto poverili Komisiu, aby v súvislosti s ďalšou aktualizáciou zoznamov znečisťujúcich látok zvažila možnosť navrhnuť používanie takýchto metód a súvisiacich spúšťacích hodnôt aj pre iné skupiny látok.
- **Súpisý emisii:** Na základe návrhu Komisie sa spoluzákonodarcovia dohodli, že zabezpečia úplne zjednodušené nahlasovanie emisií znečisťujúcich látok vrátane rozptýlených emisií na portál priemyselných emisií, čím sa zabráni duplicite nahlasovania, keďže tieto informácie sa už nebudú musieť nahlasovať v rámci plánov manažmentu povodí.
- **Vykazovanie výsledkov monitorovania v mapách; používanie ukazovateľov pokroku:** Spoluzákonodarcovia súhlasili s pozmeňujúcimi návrhmi Rady, aby sa zahrnulo niekoľko ďalších máp, ktoré by zahŕňali rôzne kombinácie prvkov kvality, a aby Komisia spolupracovala s členskými štátmi a Európskou environmentálnou agentúrou na vypracovaní jednotných „ukazovateľov pokroku“.
- **Spoločné monitorovacie zariadenie:** Spoluzákonodarcovia sa dohodli, že poveria Komisiu posúdením uskutočniteľnosti zariadenia spoločného monitorovacieho zariadenia, ktoré by na dobrovoľnom základe podporovalo členské štáty pri zvládaní požiadaviek na monitorovanie, čím by sa znížilo finančné a administratívne zaťaženie členských štátov.

- **Rozšírená zodpovednosť výrobcu:** Spoluzákonodarcovia sa dohodli, že poveria Komisiu, aby vykonala posúdenie uskutočniteľnosti požiadavky, aby výrobcovia, ktorí uvádzajú na trh EÚ výrobky obsahujúce niektorú z látok uvedených v prílohách I k smerniciam 2006/118/ES a 2008/105/ES, prispievali na náklady monitorovacích programov.

c) Cezhraničná spolupráca

Spoluzákonodarcovia sa dohodli na zintenzívnení cezhraničnej spolupráce pri zabezpečovaní toho, aby sa dotknuté členské štáty a Komisia okamžite informovali o výnimočných okolnostiach extrémnych povodní, dlhotrvajúceho sucha alebo havarijného cezhraničného znečistenia a aby sa nadviazala primeraná spolupráca.

d) Prístup k spravodlivosti

Hoci táto téma nebola v návrhu Komisie zahrnutá, spoluzákonodarcovia sa dohodli na zavedení osobitných ustanovení o prístupe k spravodlivosti v súlade s Aarhuským dohovorom podobne ako v nedávno schválených právnych predpisoch, ako je revidovaná smernica o čistení komunálnych odpadových vôd, v súvislosti s konaním a nečinnosťou, na ktoré sa vzťahujú články 4, 11 a 13 (t. j. ciele dobrého stavu, programy opatrení a plány manažmentu povodí).

e) Opätovné zavedenie riadneho legislatívneho postupu aktualizácie zoznamov znečisťujúcich látok pre podzemné a povrchové vody

Spoluzákonodarcovia sa neriadili návrhom Komisie, aby sa pri budúcich zmenách zoznamu znečisťujúcich látok a súvisiacich noriem kvality povrchových a podzemných vôd prešlo z legislatívnych aktov na delegované akty, pričom sa zachoval riadny legislatívny postup pre budúce zmeny. Zachovali takisto súčasnú povinnosť Komisie predložiť členským štátom legislatívne návrhy na postupné znižovanie emisií nebezpečných prioritných látok v rámci časového harmonogramu, ktorý nesmie presiahnuť 20 rokov od zaradenia látky do zoznamu.

f) Používanie delegovaných aktov v porovnaní s používaním vykonávacích aktov

Pokiaľ ide o zmenu ustanovení týkajúcich sa komitológie s cieľom prispôbiť ich Lisabonskej zmluve, spoluzákonodarcom sa podarilo dohodnúť na všetkých návrhoch Komisie s výnimkou prijatia harmonizovaných referenčných hodnôt na účely určenia stavu biologických prvkov kvality v povrchových vodách (vyplývajúcich z tzv. medzikalibračného porovnania), v prípade ktorých sa spoluzákonodarcovia dohodli na vykonávacích aktoch.

g) Doložka o nezhoršovaní stavu a výnimky

Táto otázka nebola zahrnutá v návrhu Komisie. Spoluzákonodarcovia sa na základe návrhu Rady dohodli na zahrnutí **vymedzenia „zhoršenia stavu“** v súlade s judikatúrou Súdneho dvora v rozsudku vo veci Weser¹ s cieľom zvýšiť právnu zrozumiteľnosť. Dohodli sa aj na zavedení **dvoch nových výnimiek zo zásady nezhoršovania stavu**: jednej na zjednodušenie postupov pri povoľovaní nových projektov, ktoré spôsobujú len dočasné zhoršenie stavu, a druhej, ktorou sa povoľujú nové projekty alebo činnosti, aj keď by zhoršili chemický stav, za predpokladu, že toto zhoršenie by bolo len výsledkom premiestnenia znečisťujúcich látok z jedného vodného útvaru do druhého, bez čistého zvýšenia znečistenia a za predpokladu, že prijímajúci vodný útvar je už v horšom ako dobrom chemickom stave. V porovnaní s pôvodným mandátom Rady sa v týchto výnimkách stanovuje niekoľko **dodatočných záruk**. Najmä v prípade projektov, ktoré vedú k dočasnému zhoršeniu, by sa malo vykonať *ex ante* posúdenie a *ex post* overenie skutočnosti, že zhoršenie nebude zistiteľné po jednom roku

¹ [Vec C-461/13](#).

alebo v prípade biologických prvkov kvality po troch rokoch. Pokiaľ ide o premiestnenie znečisťujúcich látok, projekt/činnosť by mal/mala podliehať predchádzajúcej regulácii alebo povoleniu, aby sa zabezpečilo, že: pred premiestnením sa vykonajú všetky možné kroky na úpravu vody; prijímajúci vodný útvar už je v zlom chemickom stave, pokiaľ ide o väčšinu premiestňovaných znečisťujúcich látok (a najmä najperzistentnejšie a bioakumulatívne látky), a neočakáva sa, že by sa v dôsledku premiestnenia zhoršil jeho ekologický stav; nie sú ovplyvnené vodné útvary používané na odber pitnej vody; nie sú k dispozícii žiadne lepšie environmentálne možnosti z dôvodov technickej realizovateľnosti alebo neprimeraných nákladov.

h) Lehoty na dosiahnutie súladu a transpozíciu

Spoluzákonodarcovia sa dohodli na **lehote na transpozíciu do 21. decembra 2027**, čím sa zabezpečí, že členské štáty začlenia nové ustanovenia do ďalšieho cyklu plánovania manažmentu povodia. Pokiaľ ide o **lehotu na dosiahnutie súladu pre novoidentifikované látky**, v dohode sa stanovuje dosiahnutie súladu pre povrchové aj podzemné vody do konca roka 2039 s možnosťou uplatnenia časovo viazaných výnimiek na jeden ďalší cyklus, t. j. do konca roka 2045.

4. ZÁVER

Komisia podporuje výsledky medziinštitucionálnych rokovaní, a preto môže súhlasiť s pozíciou Rady v prvom čítaní.